



**CONSIGLIO
DELL'UNIONE EUROPEA**

**Bruxelles, 13 ottobre 2010 (14.10)
(OR. en)**

14933/10

**Fascicolo interistituzionale:
2010/0262 (COD)**

**COMER 175
PESC 1293
CONOP 65
ECO 85
UD 276
ATO 57**

PROPOSTA

Mittente: Commissione europea

Data: 27 settembre 2010

Oggetto: Proposta di regolamento del Parlamento europeo e del Consiglio che modifica il regolamento (CE) n. 428/2009 che istituisce un regime comunitario di controllo delle esportazioni, del trasferimento, dell'intermediazione e del transito di prodotti a duplice uso

Si trasmette in allegato, per le delegazioni, la proposta della Commissione inviata con lettera del Signor Jordi AYET PUIGARNAU, Direttore, presso il Segretariato generale della Commissione europea, al Signor Pierre de BOISSIEU, Segretario generale del Consiglio dell'Unione europea.

All.: COM(2010) 509 definitivo



COMMISSIONE EUROPEA

Bruxelles, 27.9.2010
COM(2010) 509 definitivo

2010/0262 (COD)

Proposta di

REGOLAMENTO DEL PARLAMENTO EUROPEO E DEL CONSIGLIO

che modifica il regolamento (CE) n. 428/2009 che istituisce un regime comunitario di controllo delle esportazioni, del trasferimento, dell'intermediazione e del transito di prodotti a duplice uso

RELAZIONE

Il sistema europeo di controllo delle esportazioni di prodotti a duplice uso, stabilito dal regolamento (CE) n. 428/2009¹, subordina ad autorizzazione l'esportazione dei prodotti a duplice uso² elencati nell'allegato del regolamento.

Le decisioni relative al controllo delle esportazioni dei prodotti a duplice uso sono prese per consenso nel quadro dei regimi internazionali di controllo delle esportazioni, Australia Group (AG) per i prodotti biologici e chimici, Nuclear Suppliers Group (NSG) per i prodotti nucleari civili, Missile Technology Control Regime (MTCR) e Wassenaar Arrangement (WA) per le armi convenzionali e i prodotti e le tecnologie a duplice uso. Queste decisioni sono prese per limitare il rischio che prodotti a duplice uso sensibili siano utilizzati per scopi militari e/o in programmi di proliferazione. Per rendere questi controlli il più possibile efficaci, i regimi internazionali di controllo delle esportazioni riuniscono i principali fornitori di prodotti a duplice uso. Accettando il controllo del commercio di determinati prodotti, essi cooperano efficacemente per limitare il rischio di proliferazione, garantendo in pari tempo che non sia ostacolato il commercio legittimo.

I progressi delle moderne tecnologie rendono necessario un aggiornamento regolare dell'elenco dei prodotti controllati. L'articolo 15 del regolamento (CE) n. 428/2009 dispone che "l'elenco di prodotti a duplice uso di cui all'allegato I è aggiornato conformemente ai pertinenti obblighi e impegni, e relative modifiche, accettati da ciascuno Stato membro in qualità di membro di regimi internazionali di non proliferazione e di accordi in materia di controllo delle esportazioni o a seguito della ratifica di pertinenti trattati internazionali".

L'ultimo aggiornamento dell'allegato I del regolamento ha avuto luogo con l'adozione del regolamento (CE) n. 428/2009 del 5 maggio 2009. Dopo di allora, tutti i regimi internazionali di controllo delle esportazioni hanno preso decisioni per modificare e aggiornare gli elenchi di prodotti soggetti a controllo. Di conseguenza, occorre procedere alle necessarie modifiche dell'allegato I. Queste modifiche garantiranno che gli impegni presi dagli Stati membri dell'UE nel quadro dei regimi siano pienamente applicati in tutta l'UE e daranno agli esportatori UE la certezza giuridica per quanto riguarda i prodotti per i quali è necessaria la licenza di esportazione.

Per facilitare la decisione, si riepilogano nella tabella seguente le modifiche necessarie. Per chiarezza e per facilitare la consultazione dell'allegato I, la Commissione propone di sostituire l'intero allegato con un nuovo testo in cui sono incorporate le modifiche indicate qui di seguito.

Modifiche delle definizioni e della nota generale

Definizione e nota generale	Regime	Natura della modifica
Nota generale 4	AG	Aggiunta di una nota relativa al numero CAS

¹ Regolamento (CE) n. 428/2009 del Consiglio, del 5 maggio 2009, che istituisce un regime comunitario di controllo delle esportazioni, del trasferimento, dell'intermediazione e del transito di prodotti a duplice uso.

² I prodotti a duplice uso sono definiti nel regolamento (CE) n. 428/2009 come "i prodotti, inclusi il software e le tecnologie, che possono avere un utilizzo sia civile sia militare; essi comprendono tutti i beni che possono avere sia un utilizzo non esplosivo sia un qualche impiego nella fabbricazione di armi nucleari o di altri congegni esplosivi nucleari".

Tutte le compensazioni disponibili	WA	Modifica della definizione
EC	WA	Soppressione della definizione
Aeromobile civile	WA	Modifica del riferimento alla categoria
Elemento di calcolo	WA	Soppressione della definizione
Temperatura critica	WA	Modifica del riferimento alla categoria
Velocità di trasferimento numerico	WA	Modifica del riferimento alla categoria
Instradamento adattivo dinamico	WA	Soppressione della definizione
Materiali energetici	WA	Nuova definizione
Sistemi FADEC	WA	Nuova definizione
FADEC	WA	Soppressione della definizione
Materiali fibrosi o filamentosi	WA	Modifica del riferimento alla categoria
Matrice sul piano focale	WA	Modifica del riferimento alla categoria
Sistema a controllo numerico per la regolazione completamente automatica di motori	WA	Soppressione della definizione
Pila a combustibile	WA	Nuova definizione
Calcolatore ibrido	WA	Soppressione della definizione
Sensori radar interconnessi	WA	Soppressione della definizione
Laser	WA	Modifica del N.B.
Durata del laser	WA	Modifica del riferimento alla categoria
Carta personalizzata a microcircuito	WA	Soppressione della definizione
Mezzi di produzione	MTCR	Modifica della definizione
Laser Q-commutati	WA	Soppressione della definizione
Trattamento in tempo reale	WA	Modifica del riferimento alla categoria
Codice sorgente	WA	Modifica del riferimento alla categoria

Qualificato per impiego spaziale	WA	Modifica del riferimento alla categoria
Superconduttori	WA	Modifica del riferimento alla categoria

Modifiche dei prodotti delle categorie 1-9

Categoria 1		
1A001.b.	WA	Modifica della sottovoce relativa ai componenti costituiti di composti fluorurati
1A002 <i>nota 1</i>	WA	Modifica della nota 1 della voce relativa alle strutture composite
1A007	Edit	Modifica della voce per definire i materiali energetici
1B001, a., b. & <i>nota tecnica</i>	WA	Modifica della voce e delle sottovoci relative alle apparecchiature per la produzione di materiali compositi; aggiunta di una nota tecnica
1B001.g.	WA	Aggiunta di una sottovoce relativa alle macchine per il piazzamento di cavi di filamenti
1C002.b.	WA	Modifica della sottovoce relativa alle leghe metalliche costituite da polveri o particelle
1C006.c.1.	WA	Aggiunta del numero CAS alla sottovoce dibromotetrafluoroetano
1C007.f.1.	WA	Aggiunta del numero CAS alla sottovoce ossido di alluminio
1C008.b.1.a.	WA	Aggiunta del numero CAS alla sottovoce relativa ad alcuni copolimeri cristalli liquidi termoplastici
1C008.b.2.a., b. & c.	WA	Aggiunta del numero CAS alla sottovoce relativa ad alcuni copolimeri cristalli liquidi termoplastici
1C010, a. & c.	WA	Modifica della voce e delle sottovoci relative ai materiali fibrosi o filamentosi
1C010.b. & <i>nota</i>	WA	Modifica della sottovoce e dei parametri relativi ai materiali fibrosi o filamentosi al carbonio; modifica e ampliamento della nota
1C010.e., <i>note 1 & 2, & nota tecnica</i>	WA	Riformulazione della sottovoce relativa ai preimpregnati; nuove note e nota tecnica
1C011.c.	WA	Aggiunta del numero CAS alla sottovoce nitrato di guanidina
1C111.a.4.k.	MTCR	Aggiunta del numero CAS alla sottovoce diidrazina dell'acido diimidoossalico
1C111.a.4.n.	MTCR	Aggiunta del numero CAS alla sottovoce diperclorato di

		idrazinio
1C111.a.5, 5.a., 5.b., <i>nota & nota tecnica</i>	MTCR	Nuova sottovoce relativa ai materiali ad alta densità energetica; nota e nota tecnica
1C111.c.6.h.	MTCR	Aggiunta del numero CAS alla sottovoce dietil-ferrocene
1C111.c.6.o. <i>nota</i>	MTCR	Nuova nota di esclusione dal controllo per alcuni derivati del ferrocene
1C117, a., b., c. & <i>nota tecnica</i>	MTCR	Riformulazione della voce relativa a tungsteno, molibdeno e loro leghe; nuova nota tecnica
1C226	MTCR	Modifica della voce dovuta alla modifica in 1C117
1C351	AG	Soppressione della sottovoce virus del vaiolo bianco
1E002.c.1.c.1.	WA	Aggiunta del numero CAS alla sottovoce ossido di zirconio

Categoria 2		
2B006.a. & <i>nota tecnica</i>	WA	Modifica della sottovoce relativa alle macchine di misura a coordinate e aggiunta di una nota tecnica
2B206.a. & <i>nota tecnica</i>	NSG	Modifica della sottovoce relativa alle macchine di misura a coordinate; soppressione della nota 1; nuova denominazione della nota tecnica 2
2B350.a., b., c., d., e., f., h., i., j. & <i>nota tecnica 2</i>	AG	Aggiunta di una definizione locale delle leghe alle sottovoci relative alle apparecchiature resistenti alla corrosione per la produzione di sostanze chimiche; aggiunta di una nota tecnica per le leghe.
2B350.g.8. & <i>nota tecnica</i>	AG & Edit	Aggiunta di una nota tecnica per le dimensioni nominali delle valvole e lievi modifiche redazionali della sottovoce
2B351	AG 2008	Modifica della voce relativa ai sistemi di monitoraggio di gas tossico
2E003.f. <i>nota N.B.</i>	Edit	Aggiunta N.B. mancante per la tavola Metodi di deposizione

Categoria 3		
3A001.b.8.b.	WA	Modifica della sottovoce
3A001.b.11. & <i>N.B.</i>	WA	Nuova sottovoce relativa agli assiemi di sintetizzatori di frequenze; nuovo N.B.

3A002.b.	WA	Soppressione della sottovoce e controllo trasferito a 3A001.b.11
3A002.e., 1., & 2.	WA	Modifica della sottovoce relativa agli analizzatori di rete per includervi 2 nuovi sottoparagrafi
3A228.c.	Edit	Modifica della voce relativa ai dispositivi di commutazione per evitare una doppia copertura
3B001.c.1. & 2.	WA	Modifica della sottovoce relativa alle apparecchiature di incisione con metodi a secco anisotropi per includervi 2 nuovi sottoparagrafi
3B001.e., <i>nota & nota tecnica</i>	WA	Modifica della sottovoce relativa ai sistemi di manipolazione a fette a caricamento automatico e della relativa nota e aggiunta di una nota tecnica

Categoria 4		
4A001.b.	WA	Soppressione della sottovoce relativa ai calcolatori con funzioni di sicurezza dell'informazione. I controlli si trovano ora nella parte 2 della categoria 5.
4A003.b.	WA	Modifica del parametro APP nella sottovoce relativa ai calcolatori numerici
4A003.g.	WA	Modifica della sottovoce relativa alle apparecchiature per l'interconnessione di calcolatori numerici
4D Nota	WA	Modifica della nota
4D001.b.1.	WA	Modifica del parametro nella sottovoce software per calcolatori numerici
4D003	WA	Soppressione della voce. I controlli si trovano ora nella parte 2 della categoria 5
4E001.b.1.	WA	Modifica del parametro nella sottovoce relativa alla tecnologia per calcolatori numerici

Categoria 5 Parte 1		
Cat. 5 Parte 1 <i>nota1 N.B.</i>	WA	Aggiunta di un N.B. per le apparecchiature di telecomunicazione laser
5B001.b.1. <i>nota tecnica</i>	WA	Soppressione della sottovoce e della nota tecnica relative ad alcune apparecchiature utilizzanti tecniche numeriche
5B001.b.3.	WA	Soppressione della sottovoce relativa ad alcune apparecchiature

		utilizzanti la commutazione ottica
5D001.d.1.	WA	Soppressione della sottovoce relativa ad alcuni software per apparecchiature utilizzanti tecniche numeriche
5D001.d.3.	WA	Soppressione della sottovoce relativa ad alcuni software per apparecchiature utilizzanti la commutazione ottica
5E001.c.1. & <i>nota tecnica</i>	WA	Modifica del parametro nella sottovoce relativa ad alcune tecnologie per apparecchiature utilizzanti tecniche numeriche e modifica della nota tecnica
5E001.c.3.	WA	Modifica della sottovoce relativa ad alcune tecnologie per apparecchiature utilizzanti la commutazione ottica
Categoria 5 Parte 2		
Cat. 5 Parte 2 <i>Nota 4</i>	WA	Nuova nota di esclusione dal controllo per alcune apparecchiature utilizzanti la crittografia
5A002.a. & <i>N.B.</i>	WA	Modifica della sottovoce relativa ai prodotti per la sicurezza dell'informazione e modifica del N.B.
5A002.a. nota a. & <i>nota tecnica</i>		Modifica della nota a. e aggiunta di una nota tecnica
5A002.a. nota b.	WA	Soppressione della nota b., ora coperta dalla nuova nota 4
5A002.a. nota c.	WA	Soppressione della nota c., ora coperta dalla nuova nota 4.
5A002.a. nota h.	WA	Soppressione della nota h., ora coperta dalla nuova nota 4

Categoria 6		
6A001.a.1.a.	WA	Modifica della sottovoce relativa ai sistemi di idrografia batimetrica
6A001.a.1.a.2.	WA	Modifica della sottovoce
6A001.a.1.d., d.1., & d.2.	WA	Modifica della sottovoce e dei sottoparagrafi relativi ad alcuni sistemi acustici
6A001.a.1.e., <i>N.B.</i> & <i>nota tecnica</i>	WA	Nuova sottovoce relativa ai sonar individuali attivi, con N.B. e nota tecnica
6A002.c.2	WA	Modifica della sottovoce relativa alle apparecchiature per l'immagine a visione diretta con MPF
6A003 <i>N.B.</i>	WA	Modifica del N.B.

6A003.b.2. <i>nota</i>	WA	Aggiunta di una nota di esclusione dal controllo alla sottovoce relativa agli apparecchi da ripresa a scansione
	Edit	Modifica redazionale della sottovoce relativa agli apparecchi da ripresa a scansione
6A003.b.4. <i>nota</i>	Edit	Modifica redazionale della nota relativa agli apparecchi da ripresa per immagini
6A003.b.4.c., <i>nota 4.c.</i>	WA	Aggiunta di un sottoparagrafo alla nota di esclusione dal controllo
6A005.d.1. note tecniche 1., 2. & 3.	WA	Modifica della nota tecnica della sottovoce relativa ai laser a semiconduttore per includere due nuove note tecniche
6A005.d.1.b.1.	WA	Modifica del parametro nella sottovoce relativa ai laser a semiconduttore multimodo trasverso individuale
6A005.d.1.c.	WA	Modifica della sottovoce relativa agli allineamenti di laser a semiconduttore individuali e modifica del parametro.
6A005.d.1.d., d.1., d.2., d.3., d.4. & <i>nota tecnica</i>	WA	Riformulazione della sottovoce relativa alle pile di allineamenti di laser a semiconduttore, con l'aggiunta di 4 sottoparagrafi e una nota tecnica
6A005.d.1.e. & <i>note</i>	WA	Nuova sottovoce relativa alle pile di allineamenti di laser a semiconduttore con l'aggiunta di 2 sottoparagrafi e 3 note
6A008 & <i>nota</i>	WA	Modifica della nota di esclusione dal controllo per includervi alcuni radar di approccio d precisione
6A008.e.	WA	Modifica della sottovoce relativa ai radar comprendenti antenne ad allineamento di fase e fascio orientabile elettronicamente
6A008.f.	WA	Soppressione della nota della sottovoce relativa ai radar in grado di determinare l'altezza di bersagli non cooperanti
6A008.l.4.	WA	Modifica del sottoparagrafo relativo ai radar aventi sottosistemi per il trattamento dei dati
6C004.b.1., 2. & 3.	WA	Aggiunta dei numeri CAS ai sottoparagrafi relativi ai materiali elettro-ottici
6C004.e.	WA	Aggiunta dei numeri CAS alla sottovoce relativa ai materiali ottici in vetro
6D003.a.5.	WA	Nuova sottovoce relativa ad alcuni software per la detezione di sommozzatori o nuotatori
6D003.h.1.	WA	Riformulazione della sottovoce relativa ai software per il controllo del traffico aereo per includere i 2 sottoparagrafi

Categoria 7		
--------------------	--	--

7A005, a., b., <i>nota & nota tecnica</i>	WA	Riformulazione della voce relativa ai sistemi globali di navigazione via satellite, con l'aggiunta di una nota e di una nota tecnica
7A101 <i>nota</i>	MTCR	Modifica della nota relativa agli accelerometri lineari
7B001 <i>nota tecnica 2</i>	WA	Modifica della nota tecnica
7D003.b.2.	WA	Modifica della sottovoce relativa ai software per dati di riferimento per sistemi globali di navigazione via satellite
7E004.b.6. <i>N.B.</i>	WA	Modifica del N.B.

Categoria 8		
8A002.f.	WA	Soppressione dalla Cat. 8 della voce relativa ai sistemi per l'immagine elettronica per impiego subacqueo. I controlli si trovano ora nella Cat. 6.
8A002.j.	Edit	Modifica redazionale per definire la pila a combustibile

Categoria 9		
9A001.a.	WA	Modifica della sottovoce relativa ai motori aeronautici a turbina a gas per includere la tecnologia FADEC
9A003	WA	Modifica della voce relativa ai componenti per sistemi di propulsione di motori a turbina a gas per includere la tecnologia FADEC
9A101	MTCR	Modifica della voce relativa ai turboreattori e turboreattori a soffiante
9B002	WA	Modifica della voce relativa ad alcuni sistemi di prova per lo sviluppo di motori a turbina a gas per includere la tecnologia FADEC
9D003	WA	Modifica della voce relativa ai software per sistemi FADEC
9E003.a.9.	WA	La sottovoce relativa alla tecnologia FADEC è trasferita a 9E003.h
9E003.h. & <i>Note</i>	WA	Nuova sottovoce relativa alla tecnologia con una nuova nota

Proposta della Commissione

In considerazione di quanto precede, è necessario sostituire l'allegato 1 del regolamento (CE) n. 428/2009.

Proposta di

REGOLAMENTO DEL PARLAMENTO EUROPEO E DEL CONSIGLIO

che modifica il regolamento (CE) n. 428/2009 che istituisce un regime comunitario di controllo delle esportazioni, del trasferimento, dell'intermediazione e del transito di prodotti a duplice uso

IL PARLAMENTO EUROPEO E IL CONSIGLIO DELL'UNIONE EUROPEA,
visto il trattato sul funzionamento dell'Unione europea, in particolare l'articolo 207,
vista la proposta della Commissione,
previa trasmissione del progetto di atto legislativo ai parlamenti nazionali,
deliberando secondo la procedura legislativa ordinaria,
considerando quanto segue:

- (1) Il regolamento (CE) n. 428/2009 del Consiglio, del 5 maggio 2009, che istituisce un regime comunitario di controllo delle esportazioni, del trasferimento, dell'intermediazione e del transito di prodotti a duplice uso³ prescrive che i prodotti a duplice uso (compresi i software e le tecnologie) siano sottoposti ad un controllo efficace quando sono esportati dall'Unione o vi transitano, o quando sono forniti a un paese terzo grazie ai servizi di intermediazione prestati da intermediari che risiedono o sono stabiliti nell'Unione.
- (2) Per consentire agli Stati membri e all'Unione europea di rispettare i loro impegni internazionali, l'allegato I del regolamento (CE) n. 428/2009 riporta l'elenco comune dei prodotti a duplice uso di cui all'articolo 3 del suddetto regolamento, che attua gli accordi internazionali sul controllo dei prodotti a duplice uso. Tali impegni sono stati assunti nel quadro della partecipazione al gruppo Australia, al regime di controllo delle tecnologie missilistiche (Missile Technology Control Regime, MTCR), al gruppo dei fornitori nucleari (Nuclear Suppliers Group, NSG), all'accordo di Wassenaar e alla convenzione sulle armi chimiche.
- (3) L'articolo 15 del regolamento (CE) n. 428/2009 dispone che l'elenco di prodotti a duplice uso di cui all'allegato I sia aggiornato conformemente ai pertinenti obblighi e impegni, e relative modifiche, accettati da ciascuno Stato membro in qualità di membro di regimi internazionali di non proliferazione e di accordi in materia di controllo delle esportazioni o a seguito della ratifica di pertinenti trattati internazionali.
- (4) L'allegato I del regolamento (CE) n. 428/2009 deve essere modificato per tenere conto delle modifiche concordate adottate nel quadro del gruppo Australia, del gruppo dei fornitori nucleari, del regime di controllo della tecnologia dei missili e dell'accordo di Wassenaar dopo l'adozione di tale regolamento.

³ GU L 134 del 29.5.2009, pag. 1.

(5) Per facilitare la consultazione alle autorità responsabili del controllo delle esportazioni e agli operatori, occorre pubblicare una versione aggiornata e consolidata dell'allegato I del regolamento (CE) n. 428/2009.

(6) Il regolamento (CE) n. 428/2009 deve pertanto essere modificato di conseguenza,

HANNO ADOTTATO IL PRESENTE REGOLAMENTO:

Articolo 1

L'allegato I del regolamento (CE) n. 428/2009 è sostituito dall'allegato del presente regolamento.

Articolo 2

Il presente regolamento entra in vigore il trentesimo giorno successivo alla pubblicazione nella *Gazzetta ufficiale dell'Unione europea*.

Il presente regolamento è obbligatorio in tutti i suoi elementi e direttamente applicabile in ciascuno degli Stati membri.

Fatto a Bruxelles, il

Per il Parlamento europeo
Il Presidente

Per il Consiglio
Il Presidente